

## Руководство по эксплуатации

**Замена электромагнитного привода в запорном электромагнитном газовом клапане VAS 1 – 3, блоке запорных клапанов VCS 1 – 3, многофункциональном устройстве (запорном электромагнитном клапане с регулятором давления) VAD, VAG, VAV, VAN, многофункциональном устройстве VCD, VCG, VCV, VCH, сбросном электромагнитном клапане VAN, воздушном электромагнитном клапане VAA**



## Содержание

**Замена электромагнитного привода в запорном электромагнитном газовом клапане VAS 1 – 3, блоке запорных клапанов VCS 1 – 3, многофункциональном устройстве (запорном электромагнитном клапане с регулятором давления) VAD, VAG, VAV, VAN, многофункциональном устройстве VCD, VCG, VCV, VCH, сбросном электромагнитном клапане VAN, воздушном электромагнитном клапане VAA. . . . . 1**

**Содержание. . . . . 1**

**Безопасность . . . . . 1**

**Проверка правильности применения. . . . . 2**

Область применения . . . . . 2

Обозначение деталей . . . . . 2

**Демонтаж привода. . . . . 2**

VAx, VCx, VAN. . . . . 3

VAx..S/G, VCx..S/G с указателем положения . 3

VAx../L, VCx..L с демпфером . . . . . 3

**Монтаж нового привода . . . . . 3**

VAx, VCx, VAN. . . . . 4

VAx..S/G, VCx..S/G с указателем положения . 4

VAx../L, VCx..L с демпфером . . . . . 4

**Логистика. . . . . 5**

**Утилизация. . . . . 5**

**Контакты . . . . . 5**

## Безопасность

### Пожалуйста, прочитайте и сохраните



Перед монтажом и эксплуатацией внимательно прочитайте данное руководство. После монтажа передайте руководство пользователю. Этот прибор необходимо установить и ввести в эксплуатацию в соответствии с действующими предписаниями и нормами. Данное руководство Вы можете также найти в Интернете по адресу: [www.docuthek.com](http://www.docuthek.com).

### Легенда

- **1, 2, 3**... = действие
- > = указание

### Ответственность

Мы не несем ответственности за повреждения, возникшие вследствие несоблюдения данного руководства и неправильного пользования прибором.

### Указания по технике безопасности

Информация, касающаяся техники безопасности, отмечена в руководстве следующим образом:



### ОПАСНОСТЬ

Указывает на ситуации, представляющие опасность для жизни.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Указывает на возможную опасность для жизни или опасность травмирования.

### ! ОСТОРОЖНО

Указывает на возможный материальный ущерб.

Все работы разрешается проводить только квалифицированному персоналу. Работы, связанные с электрической проводкой, разрешается проводить только квалифицированным электриком.

### Переоборудование, запасные части

Запрещается вносить технические изменения. Допускается применение только оригинальных запасных частей.

## Проверка правильности применения

### Область применения

Данная инструкция касается исключительно замены электромагнитных приводов на следующих приборах:

Тип	Наименование
VAN	Клапан запорный нормально открытый
VAS	Клапан запорный электромагнитный
VCS	Клапан запорный сдвоенный
VAD	Устройство многофункциональное (клапан с регулятором давления)
VAG	Устройство многофункциональное (клапан с регулятором соотношения давлений)
VAV	Устройство многофункциональное (клапан с регулятором соотношения давлений)
VAH	Устройство многофункциональное (клапан с регулятором соотношения давлений)
VAA	Воздушный электромагнитный клапан
	Многофункциональное устройство (комбинация):
Тип	запорный электромагнитный клапан + запорный электромагнитный клапан с регулятором давления
VCD	VAS + VAD
VCG	VAS + VAG
VCV	VAS + VAV
VCH	VAS + VAH

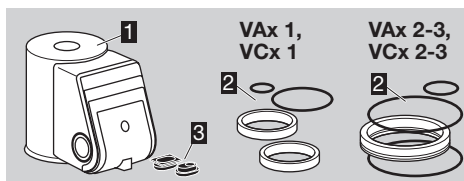
Правильное применение гарантируется только в указанных диапазонах, см. Технические характеристики в руководстве по эксплуатации переоборудуемого прибора. Любое другое применение считается не соответствующим назначению.

Прочие данные, необходимые для пуска в эксплуатацию, обслуживания, а также технические характеристики см. в руководстве по эксплуатации переоборудуемого прибора.

[www.docuthek.com](http://www.docuthek.com) → Thermal Solutions → Products → O3 Valves and actuators → ...

Solenoid valves for gas VAS 1–3, VCS 1–3, Pressure regulators with solenoid valve VAD, VAG ..., Magnetic relief valves VAN, Solenoid valves for air VAA

### Обозначение деталей



Типоразмер 1:

- 1 Электромагнитный привод VA1
- 2 Адаптерный комплект для привода VA1:
  - 1 O-кольцо 11x1,5
  - 1 O-кольцо 34x2,5
  - 2 адаптерных кольца
- 3 2 уплотнительных прокладки (только в VAx..S/G, VCx..S/G с указателем положения и визуальным индикатором)

Типоразмер 2 и 3:

- 1 Электромагнитный привод VA2/3
- 2 Адаптерный комплект для привода VA2/3
  - 1 O-кольцо 11x1,5
  - 1 O-кольцо 56,87x1,78
  - 1 O-кольцо 57x2
  - 1 адаптерное кольцо
- 3 2 уплотнительных прокладки (только в VAx..S/G, VCx..S/G с указателем положения и визуальным индикатором)

## Демонтаж привода

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Внимание! Во избежание повреждения прибора соблюдайте следующие указания:

- Опасность поражения электрическим током! Перед выполнением работ на токоведущих частях следует отключить напряжение питания от прибора!
- Во время работы электромагнитный привод может нагреваться. Температура поверхности прилб. 85 °C (прилб. 185 °F).

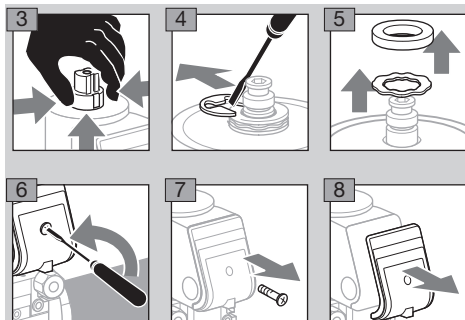


### ! ОСТОРОЖНО

Чтобы не повредить запорный электромагнитный клапан во время монтажа и эксплуатации, соблюдайте следующие указания:

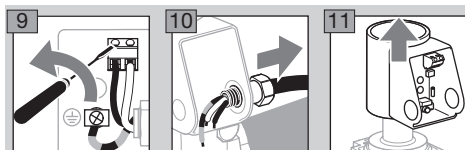
- Электромагнитные клапаны с указателем положения и визуальным индикатором VAx..SR/SL: привод не вращать.
- В блоке запорных клапанов положение клеммного бокса можно изменить только путем демонтажа привода и его повторной установки с поворотом на 90° или 180°.

- 1 Отключите электропитание установки.
- 2 Перекройте подачу газа (VAA: подачу воздуха).

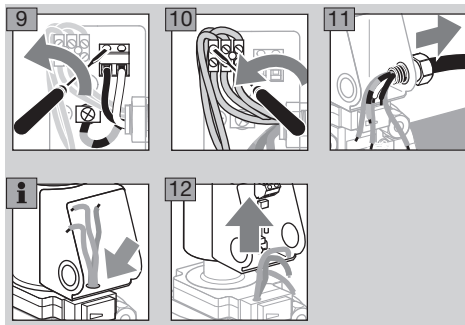


- ▷ Удалите кабельный ввод M20 или иное соединение.

### VAx, VCx, VAN



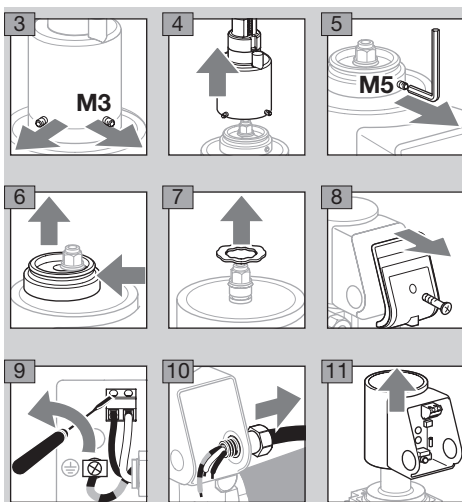
### VAX..S/G, VCx..S/G с указателем положения



### VAX..L, VCx..L с демпфером

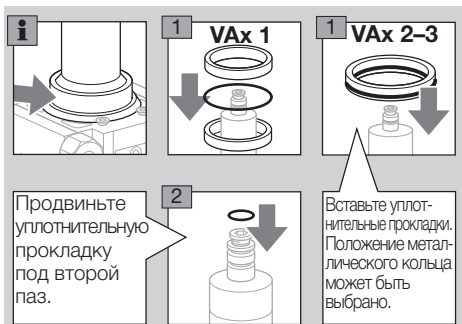
VAA..R (медленно открывающийся/медленно закрывающийся): данные, необходимые для демонтажа данного демпфера, см. руководство по эксплуатации воздушного электромагнитного клапана VAA, который должен быть переоборудован или [www.docuthek.com](http://www.docuthek.com) → Thermal Solutions → Products → 03 Valves and actuators → Solenoid valves for air VAA.

- 1 Отключите электропитание установки.
  - 2 Перекройте подачу газа (VAA: подачу воздуха).
- ▷ Отпустите, но не выкручивайте полностью установочные винты (M3 = шестигранный ключ 1,5 мм, M5 = шестигранный ключ 2,5 мм).

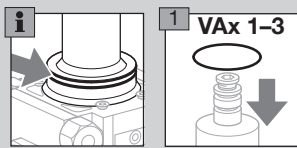


### Монтаж нового привода

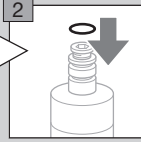
- ▷ Уплотнительные прокладки из комплекта адаптера для привода имеют антифрикционное покрытие. Поэтому необходимости в дополнительной смазке нет.
- ▷ В зависимости от конструктивного исполнения прибора привод заменяется двумя различными способами:
- ▷ Если у прибора на обозначенном стрелкой месте нет O-кольца, замените привод описанным здесь способом. В противном случае следуйте последующим указаниям.



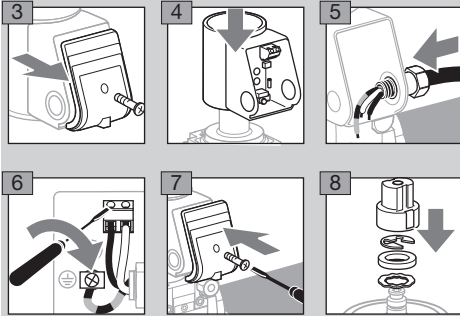
- ▷ Если у прибора на обозначенном стрелкой месте имеется O-кольцо, замените привод описанным здесь способом:
- ▷ VAX 1: используйте все уплотнительные прокладки из адаптерного комплекта для привода.
- ▷ VAX 2/3: используйте малую и только одну большую уплотнительную прокладку из адаптерного комплекта для привода.



Продвиньте уплотнительную прокладку под второй газ.



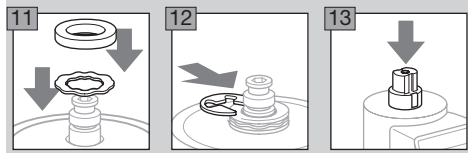
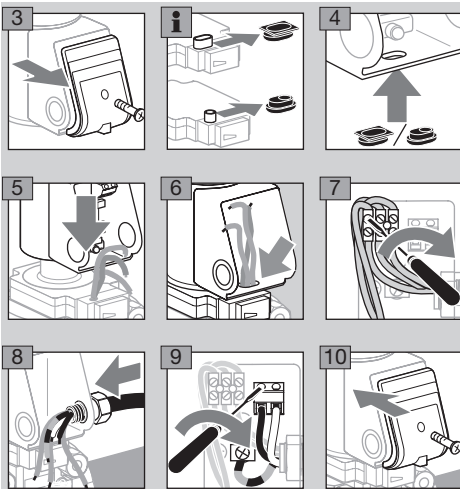
### VAx, VCx, VAN



9 Откройте электромагнитный клапан и подачу газа (VAA: подачу воздуха).

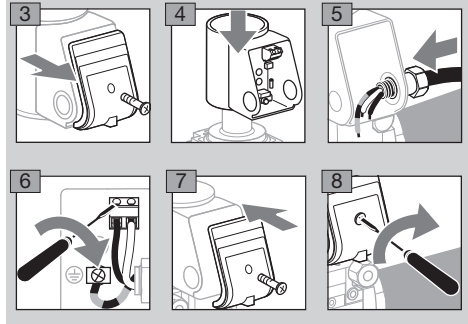
### VAx..S/G, VCx..S/G с указателем положения

▷ В зависимости от исполнения указателя положения одну из прилагающихся уплотнительных прокладок необходимо установить в корпус клеммного блока.



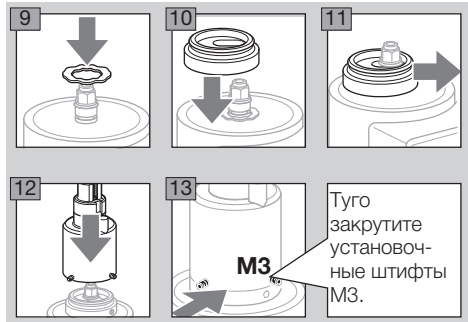
14 Откройте электромагнитный клапан и подачу газа (VAA: подачу воздуха).

### VAx../L, VCx../L с демпфером



VAA../R (медленно открывающийся/медленно закрывающийся):

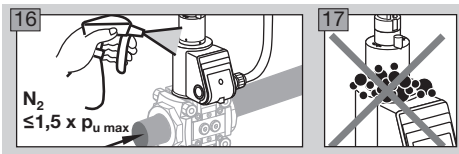
данные, необходимые для монтажа данного демпфера, необходимо по эксплуатации воздушного электромагнитного клапана VAA, который должен быть переоборудован или [www.docuthek.com](http://www.docuthek.com).



14 Откройте электромагнитный клапан и подачу газа (VAA: подачу воздуха).

15 Настройте пусковой расход и, при необходимости, скорость открытия клапана. См. Руководство по эксплуатации Запорные электромагнитные клапаны VAS 1–3, VCS 1–3 и Воздушный электромагнитный клапан VAA, раздел «Пуск в эксплуатацию».

▷ Затем нужно проверить соединение электромагнитного привода и демпфера на герметичность.



## Логистика

### Транспортировка

Необходимо защищать прибор от внешних воздействий (толчков, ударов, вибраций). При получении изделия проверяйте его комплектность, см. стр. 2 (Обозначение деталей). Незамедлительно сообщайте о повреждениях во время транспортировки.

### Хранение

Храните продукт в сухом и чистом месте. Температура хранения: см. руководство по эксплуатации, поставляемое с прибором. Длительность хранения: 6 месяцев в оригинальной упаковке до первого использования. При более длительном хранении соответственно сокращается общий срок службы.

## Утилизация

Приборы с электронными компонентами: **Директива WEEE 2012/19/EU – директива об отходах электрического и электронного оборудования**



Продукт и его упаковка по истечении срока службы продукта (достижения количества переключений) подлежат сдаче в пункт вторсырья. Прибор нельзя утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами. Продукт не подлежит сжиганию. По желанию, приборы, отслужившие свой срок, в соответствии с нормативами по утилизации отходов, могут быть вывезены производителем при поставке за счет продавца.

## Контакты

Возможны изменения, служащие техническому прогрессу.

АО «ХОНЕВЕЛЛ»  
121059, Россия, Москва  
ул. Киевская, д. 7, 8 этаж  
Тел. +7 495 796 9800  
Факс +7 495 796 9893/94  
hts.ru@honeywell.com

Изготовитель  
**Honeywell**  
**krom//  
schroder**

Elster GmbH  
Strotheweg 1, D-49504 Lotte (Büren)  
Германия  
Тел. +49 541 1214-0  
Факс +49 541 1214-370  
hts.lotte@honeywell.com  
www.kromschroeder.com